



INVITATION

à la conférence annuelle
„Capital social et valeur ajoutée régionale – la
durabilité comme dans un livre d’images“

10 ans du réseau de communes
Alliance dans les Alpes



Du 18 au 20 octobre 2007

Schruns / Montafon (A)

Haus des Gastes, Silvrettastraße 6, 6780 Schruns

A quoi peut ressembler une région qui se développe dans le sens de la durabilité ?

Le Vorarlberg présente une densité peu courante de projets réalisés dans des communes. Dans différents domaines, on s'efforce d'élaborer des solutions tournées vers l'avenir, d'entente avec les personnes concernées. Des projets modèles pour le développement rural en région de montagne ainsi que des projets pilotes concernant plutôt l'environnement urbain de cette région densément peuplée ont vu le jour au Vorarlberg sur un territoire relativement restreint.

Dans le cadre du séminaire, nous nous interrogerons sur les possibilités d'appliquer ces expériences à d'autres régions.

Qui n'avance pas, recule. Au Vorarlberg, on se préoccupe aussi de développement durable. Il est donc important de tirer des enseignements d'autres communes/régions. C'est pourquoi tous les participant-e-s sont invités à rendre compte jeudi de leurs propres projets apportant de nouveaux éléments sur le thème „capital social et valeur ajoutée régionale“ lors du séminaire. En outre, de bons projets réalisés par nos membres dans tout l'espace alpin et concernant la capacité de gouvernance, seront rassemblés dans un dossier distribué à tous les participant-e-s.

Si vous souhaitez présenter un tel projet, veuillez nous expédier la fiche projet ci-jointe dûment remplie, d'ici au 14.09.2007 au plus tard.

Des projets mis sur pied dans le cadre de DYNALP², d'Avenir dans les Alpes (CIPRA International) et du partenariat énergétique avec AGOCA, l'alliance de villages de montagne d'Asie centrale, seront présentés dans le cadre d'une exposition.

PROGRAMME

Jeudi, 18 octobre 2007

09:00 -13:00	Réunion des animateurs et animatrices (interne)
11:00 -13:00	Réunion du comité (interne)
13:00 -14:00	Repas de midi
14:30- 19:00	Séminaire DYNALP ²

Vendredi, 19 octobre 2007

09:00- 12:30	Séminaire DYNALP ²
14:30-15:00	Assemblée générale „Alliance dans les Alpes Autriche“
15:00-19:00	Assemblée générale „Réseau de communes Alliance dans les Alpes
19:30	Réception officielle pour les 10 ans du „Réseau de communes Alliance dans les Alpes“

Samedi, 20 octobre 2007

À partir de 9:00	Excursion sur le thème de l'énergie
À partir de 9:00	Excursion sur le thème du capital social

FRAIS DE PARTICIPATION A LA CONFERENCE

€ 80,00 pour les membres

€ 120,00 pour les non-membres

Y compris participation au séminaire, dîner du jeudi, déjeuner et réception du vendredi, pause du samedi midi, trajet en bus (excursion), visites guidées, documents distribués lors de la conférence, dossier „Projets sur la capacité de gouvernance“ et traduction simultanée en français, anglais, allemand et slovène.

DEPLACEMENT AVEC LES TRANSPORTS PUBLICS

Avec le Montafoner Bahn (www.montafonerbahn.at) de Buchs (CH), Feldkirch (A) ou Bludenz (A) à Schruns. La Maison de l'hôte (Haus des Gastes), où se déroulera la manifestation, se trouve à 5 minutes à pied de la gare de Schruns. Tous les hébergements peuvent aussi être gagnés en quelques minutes à pied.

4ème séminaire DYNALP²

Séminaire „Capital social et valeur ajoutée régionale“ avec des exemples tirés du Vorarlberg

18 et 19 octobre 2007
„Haus des Gastes“ Schruns / Montafon/A

Jeudi, 18 octobre 2007

- 14:30 Bienvenue et présentation de la région
Erwin Bahl, maire
- 14:45 Vivre plus consciemment (Bewusst-er-leben) dans le Montafon
Martin Netzer, maire de Gaschurn
- 15:15 Filière de valeur ajoutée du sapin blanc
Thomas Ölz, ing. dipl., Chambre d'agriculture du Vorarlberg
- 15:45 Pause
- 16:15 „Bon d'achat régional“ et „bourse pour les apprentis“
Manfred Böhmwalder, association Wirtschaft amKumma
- 16:45 Service d'achat écologique
Dietmar Lenz, ing. dipl., Umweltverband Vorarlberg
- 17:15 Résumé et discussion
- 19:30 Repas (buffet de spécialités régionales)

Vendredi, 19 octobre 2007

- 9:00 Résumé de la veille
- 9:15 Quelle peut être la contribution des communes dans le domaine de l'énergie ?
Karl-Heinz Kaspar, Institut énergétique du Vorarlberg
- 9:45 Capital social – Dans quelle société voulons-nous vivre?!
Dr. Kriemhild Büchel-Kapeller, Bureau pour les questions d'avenir du Vorarlberg
- 10:15 Pause
- 10:45 „Ecole en forêt du Montafon“ et „échange scolaire Montafon-Prätigau“
Bernhard Maier, Stand Montafon
Bénéfice grâce à un engagement social
Georg Moosbrugger, maire de Langenegg
- 11:15 Centre social Lebensraum Vorderland
Wolfgang Kopf, directeur
- 11:45 Résumé et discussion
- 12:30 Repas en commun

Assemblées générales

Vendredi, 19 octobre 2007
„Haus des Gastes“ Schruns / Montafon/A

14:30-15:00 Assemblée générale „Alliance dans les Alpes Autriche“

15:00-19:00 Assemblée générale „Réseau de communes Alliance dans les Alpes“

1. Rapports du comité directeur
2. DYNALP2
3. Conseil du réseau
4. Comptes 2006
5. Rapport des vérificateurs des comptes
6. Décharge au comité directeur
7. Réélections
(1. président, 2. président, membres, vérificateur des comptes)
8. Programme d'activités 2007/2008
9. Budget 2008
10. Charte
11. Présentation des nouveaux membres
12. Présentations
13. Divers

Réception officielle pour les 10 ans du „Réseau de communes Alliance dans les Alpes“

Vendredi, 19 octobre 2007, 19:30
Hôtel „Löwen“, Schruns / Montafon (A)

L'association „Réseau de communes Alliance dans les Alpes“ a été créée en 1997 à Bovec (SLO). Bien des choses se sont passées depuis lors.

Le nombre de communes membres a passé de 27 à 251. Le réseau de communes a reçu le statut d'observateur auprès du Comité permanent et il joue aujourd'hui le rôle le plus important dans la mise en œuvre de la Convention alpine sur le plan communal.

Nous voulons fêter nos 10 ans d'activité avec tous nos membres et avec les organisations et les personnes qui nous soutiennent. Toutes les personnes qui ont fait avec nous un bout de chemin, sont également invitées.



Excursions

Samedi, 20 octobre 2007
Montafon, Ludesch, région amKumma (A)

Samedi, 20 octobre 2007

Excursion sur le thème de l'énergie

Départ 8:30 à Schruns

- 9:00 Biomasse
Visite de l'installation de séchage des copeaux de bois du Stand Montafon à la STEP de Montafon, utilisant la chaleur rejetée par le bassin de fermentation
Explications sur la production et l'exploitation de la biomasse dans le Montafon (y compris centrales thermiques)
- 10:30 Petite hydroélectricité
Visite de la centrale électrique aménagée sur le réseau d'eau potable de la commune de Gaschurn
Brève présentation de l'étude sur le potentiel de la petite hydroélectricité dans le Montafon et exposé des possibilités de développement de la petite hydroélectricité
- 12:00 Pause de midi
- 12:30 Présentation des Vorarlberger Illwerke avec des informations sur l'entreprise, le courant de pointe et l'énergie régulatrice ainsi que le rôle des communes
- 13:00 Grande hydroélectricité
Visite de la centrale électrique de Kops I et visite du chantier Kops II

Samedi, 20 octobre 2007

Excursion sur le thème du capital social

Départ 8:30 à Schruns

- 9:00 Centre communal de Ludesch – Présentation des activités de promotion des relations sociales :
- Nouveau centre communal axé sur les besoins des habitant-e-s
 - Soins aux personnes âgées intégrés
 - Ludescherberg – un projet pour contrer l'émigration dans les régions de montagne
 - Aire de jeux – Projets de participation des citoyens et citoyennes
Christiane Seeberger, Anton Zech, le maire Paul Ammann, Edgar Natter, Klaus Zitt
- 11:30 „Maison des générations“ („Haus der Generationen“) de Götzis
Le maire Werner Huber, Martin Herburger
- 13:00 Pause de midi à Götzis

Inscription

Jusqu'au 14 septembre 2007 au plus tard
auprès de **Schruns-Tschagguns Tourismus GmbH**

Silvrettastr. 6, A - 6780 Schruns

Tél. 0043 5556 72166 11, Fax 0043 5556 72166 19

<http://www.schruns-tschagguns.at>, info@schruns-tschagguns.at

Manifestations	Oui	Non
Participation au séminaire DYNALP ² des 18-19.10.07		
Participation à l'assemblée générale d'„Alliance dans les Alpes Autriche“, le 19.10.07		
Participation à l'assemblée générale du „réseau de communes Alliance dans les Alpes“, le 19.10.07		
Participation à la réception officielle pour les 10 ans du réseau de communes „Alliance dans les Alpes“, le 19.10.07		
Participation à l'excursion sur le thème de l'énergie, le 20.10.07		
Participation à l'excursion sur le thème du capital social, le 20.10.07		

Hébergement

- | | | |
|--------------------------|---|-----------------|
| <input type="checkbox"/> | Catégorie 1: chambre individuelle avec petit-déjeuner | € 30,00 – 50,00 |
| <input type="checkbox"/> | Catégorie 2: chambre individuelle avec petit-déjeuner | € 50,00 – 70,00 |
| <input type="checkbox"/> | Catégorie 3: chambre individuelle avec petit-déjeuner | € 75,00 – 85,00 |

Frais de participation à la conférence

- | | | |
|--------------------------|-------------|----------|
| <input type="checkbox"/> | Membres | € 80,00 |
| <input type="checkbox"/> | Non-membres | € 120,00 |

Veuillez verser le montant dû avant le début de la conférence sur le compte Schruns-Tschagguns Tourismus, Raiffeisenbank Montafon BLZ 374568
numéro de compte 423.947 / IBAN: AT13 3746 8000 0042 3947 / BIC:
RVVGAT2B468,
ou vous en acquitter sur place en espèces.

Participant-e	
Prénom et nom	
Adresse	
Institution/organisation	
Tél., fax	
Adresse E-mail	

Date: _____ **Signature:** _____